

Saana

301 / 302 / 303 / 304 / City

EN Filtering half mask FI Suodattava puolinaamari SV Filterande halvmask



EAGLE FILTERS LTD
Runeberginkatu 25
FI-48200 KOTKA
FINLAND

+358 10 420 3070



respirators@eaglefilters.earth

www.eaglefilters.earth

CE 0598

Figure 1./ Kuva 1./figur 1./

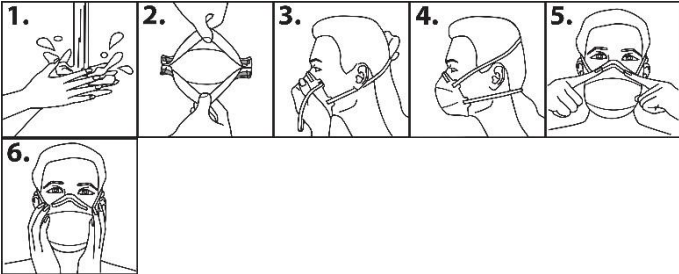
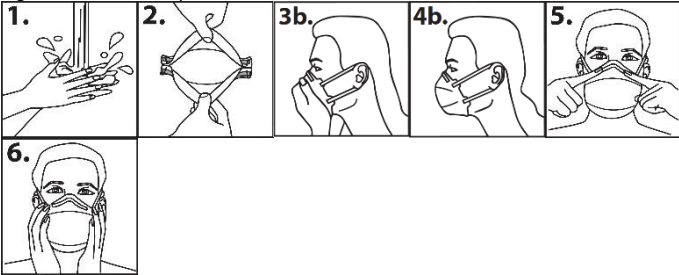


Figure 2./ Kuva 2./figur 2./



PICTOGRAMS

						NR
EN	See information supplied by manufacturer	Temperature range of storing	Maximum relative humidity of storing	YYYY/MM End of shelf life	Do not store in direct sunlight	Not reusable
FI	Katso valmistajan käyttöohjeet	Varastointilämpötila	Varastotilan suurin suhteellinen kosteus	Maksimi varastointiaika	Ei saa varastoida auringonpaisteessa	Ei uudelleen käytettävä
SV	Se information från tillverkaren	Lagrings-temperatur	Förvaringsområde maximal relativ luftfuktighet	Maximal hållbarhet	Förvara inte i direkt solljus	Inte återanvändbar

DECLARATION OF CONFORMITY: www.eaglefilters.earth/eagle-respirators
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: www.eaglefilters.earth/eagle-respirators
KONFORMITETSDEKLARATION: www.eaglefilters.earth/eagle-respirators

EN

This product has been manufactured in compliance with the harmonized standard EN 149:2001+A1:2009 and PPE regulation EU 2016/425, Respiratory Protective Devices - Filtering half masks to protect against particles. Requirements, testing and marking, in compliance with certificate number 0598/PPE/22/2224 issued by SGS Fimko Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland. Notified Body 0598

OBTAINED VALUE: FFP2 for Saana 301/ 302/ Saana City
FFP3 for Saana 303/304

Maximum penetration of the filter material:

Classification	95 l/min % Max.
FFP1	20
FFP2	6
FFP3	1

WARNING: THIS PARTICLE FILTERING HALF-MASK MUST NOT BE USED FOR MORE THAN ONE WORK SHIFT (NR).

DON'T USE IF DAMAGED.

CLOGGING TEST NOT EVALUATED.

MATERIALS NOT HIGHLY FLAMMABLE BUT NOT RECOMMENDABLE TO BE USED NEAR OPEN FIRE.
NOT TESTED FOR USE IN POTENTIALLY EXPLOSIVE ATMOSPHERES.

STORAGE: Keep the product away from unnecessary exposure to sunlight in dry humid places and protected against any aggressive agents.

PACKAGING: Plastic bag and cardboard box.

This PPE's woven materials nor attached components are not known to cause any irritation or inconvenience to the user.

FEATURES:

- adjustable nasal stiffener
- stiffened foldable mask body
- exhale valve (Saana 302 and Saana 304)

DONNING, FITTING AND ENSURING TIGHTNESS OF Saana 301,302,303 and 304 (See Figure 1.)

1. Wash your hands before touching the mask.
2. Take the mask out of the package and open it by pulling the upper and lower panels separately.
3. Place the mask on your face open side in and hold the placement with one hand.
4. Stretch the elastic bands behind your head one at a time and find the best fit.
5. Adjust the mask in a position where it feels most comfortable. adjust the nasal seal to the best position.
6. Before starting to work, make sure that the mask is tight to your face: cover the outside of the mask with your hands and inhale vigorously. If air is felt to flow under the edges of the respirator, adjust the nasal seal and correct the position of the mask until you feel the mask is tight. If you don't get the mask to seal on your face, do not go into a dangerous area. Do not use the mask if you have facial hair as the mask's effectiveness will reduce significantly.

DONNING, FITTING AND ENSURING TIGHTNESS OF Saana City (See Figure 2.)

1. Wash your hands before touching the mask.
2. Take the mask out of the package and open it by pulling the upper and lower panels separately.
- 3b. Place the mask on your face open side in and hold the placement with one hand.
- 4b. Stretch the ear loops around your ears in a way that they are not twisted.
5. Adjust the mask in a position where it feels most comfortable. adjust the nasal seal to the best position.
6. Before starting to work, make sure that the mask is tight to your face: cover the outside of the mask with your hands and inhale vigorously. If air is felt to flow under the edges of the respirator, adjust the nasal seal and correct the position of the mask until you feel the mask is tight. If you don't get the mask to seal on your face, do not go into a dangerous area. Do not use the mask if you have facial hair as the mask's effectiveness will reduce significantly.

The filtering half mask does not protect:

- against gases or vapours
- by lack of oxygen (oxygen must be at least 19.5% by volume)
- by excessive oxygen content
- in situations where the impurities or the risk they can cause are unknown
- if it is not properly sealed by user

Leave your working area and go to safe area immediately if:

- you have difficulties to breathe
- you feel dizzy or fatigue

The user of the filtering half-mask must be instructed in, how to put on the mask, how to ensure it's tightness, how to remove the mask and how to dispose it. Proper use of the mask at all stages of use is important. If the instructions are not followed, the user of the mask may be exposed to health hazards from which the mask is intended to be protecting.

INSPECTION BEFORE USE:

Wash or disinfect your hands before touching the mask. Check that the packaging of the mask is undamaged, that the mask has all its components such as the cup, rubber bands and optional valve and that they are intact. Check the expiration date of the mask and do not use if expired.

USE, REMOVAL AND DISPOSAL OF RESPIRATOR:

Use the mask continuously. Do not touch the outside of the mask during use. Do not temporarily remove it from the face during use. Mask needs to be changed to a new one if you need to remove it from your face or when damaged. Use the mask for a maximum of one working shift. It is recommended that the operating period does not exceed four hours.

Wash or disinfect your hands before removing the mask. Remove without touching the outside of the cup. Lift it off your face, for example by grasping the sides of the respirator. After the PPE has been removed, place it in a rubbish bin provided for this purpose. Finally wash or disinfect your hands.

MAINTENANCE, CLEANING AND DISINFECTION

Disposable non reusable.

STORAGE:

Store the respirators in a dry place with a temperature between -20 and +40 and a relative humidity below 80%



Tämä tuote täyttää vaatimukset asetuksessa EU 425/2016 ja standardissa EN 149:2001+A1:2009 Suodattavat puoliinaamarit hiukkasia vastaan. Tuotteen EU-tyyppitarkastuksesta vastaa SGS Fimko Takomotie 18, 00380 Helsinki. Ilmoitettu laitos 0598. Vaatimukset, testaus ja merkitseminen noudattavat sertifiointia 0598/PPE/22/2224 mukaisia vaatimuksia.

**SAAVUTETUT LUOKAT: FFP2 kohden Saana 301/ 302/ Saana City
FFP3 kohden Saana 303/304**

Suodatusmateriaalin maksimi läpäisevyys:

Luokka	95 l/min % Max.
FFP1	20
FFP2	6
FFP3	1

VAROITUS: SUOJAINTA EI TULE KÄYTTÄÄ KAUEMPAA, KUIN YHDEN TYÖVUORON AJAN (NR).

ÄLÄ KÄYTÄ VAHINGOITTUNUTTA SUOJAINTA.

TUKKEUTUMISTA EI OLE ARVIOITU.

SUOJAIMEN MATERIAALIT EIVÄT OLE HELPOSTI SYTTYVIÄ, MUTTA AVOTULEN KANSSA TYÖSKENTELYÄ EI

SUOSITELLA.

SUOJAIMEN RÄJÄHDYSALTTIUTTA EI OLE TESTATTU.

VARASTOINTI: Tuote tulee varastoida kuivassa paikassa suojassa auringonpaisteelta ja suojassa haitallisilta aineilta.

PAKKAAMINEN: Muovipakkaus ja pahlvilaattiko

Tämän PPE:n kuitukangasmateriaalin tai lisättyjen komponenttien ei ole todettu aiheuttavan terveyshaittaa tai ihoärsytystä käyttäjälle.

SISÄLTÄÄ:

- säädettävä nenäpinne

- jäykistetty suojainrunko

- uloshengitysentili (Saana 302 ja Saana 304)

Saana 301, 302, 303 JA 304 ASETTAMINEN, SOVITTAMINEN JA TIIVEYDEN VARMISTAMINEN. (KUVA 1.)

1. Pese kädet ennen hengityssuojaimen käyttöä.

2. Ota hengityssuojain pois pakkauksesta ja avaa vetämällä ylä- ja alapaneeleita erilleen.

3. Aseta hengityssuojain kasvoillesi avattu puoli kohti kasvoja ja pidä suojain kasvoissa kiinni yhdellä kädellä.

4. Venytä elastiset nauhat pään taakse siihen pisteeseen, jossa suojain tuntuu parhaiten tiiviiltä.

5. Aseta hengityssuojain asentoon, jossa se tuntuu mukavimmalta. Paina nenätiiviste sopivaan asentoon.

6. Ennen työn aloittamista varmista, että hengityssuojain on tiukasti kasvoillasi: Testaa voimakkaasti hengittäen. Mikäli ilmaa virtaa maskin reunan alta, säädä nenätiivistettä ja korjaa suojaimen asentoa, kunnes suojain on tiivis. Mikäli et saa hengityssuojainta tiiviisti kasvoille, älä mene vaaralliselle alueelle. Älä käytä hengityssuojainta, mikäli sinulla on parta tai muita kasvoalueen karvoitusta, jotka saattavat vähentää merkittävästi suojaimen tiiveyttä ja suojatehoa.

Saana City ASETTAMINEN, SOVITTAMINEN JA TIIVEYDEN VARMISTAMINEN. (KUVA 2.)

1. Pese kädet ennen hengityssuojaimen käyttöä.

2. Ota hengityssuojain pois pakkauksesta ja avaa vetämällä ylä- ja alapaneeleita erilleen.

3b. Aseta hengityssuojain kasvoillesi avattu puoli kohti kasvoja ja pidä suojain kasvoissa kiinni yhdellä kädellä.

4b. Venytä elastiset nauhat yksi kerrallaan korvien taakse.

5. Aseta hengityssuojain asentoon, jossa se tuntuu mukavimmalta. Paina nenätiiviste sopivaan asentoon.

6. Ennen työn aloittamista varmista, että hengityssuojain on tiukasti kasvoillasi: Testaa voimakkaasti hengittäen. Mikäli ilmaa virtaa maskin reunan alta, säädä nenätiivistettä ja korjaa suojaimen asentoa, kunnes suojain on tiivis. Mikäli et saa hengityssuojainta tiiviisti kasvoille, älä mene vaaralliselle alueelle. Älä käytä hengityssuojainta, mikäli sinulla on parta tai muita kasvoalueen karvoitusta, jotka saattavat vähentää merkittävästi suojaimen tiiveyttä ja suojatehoa.

Suodattava hengityssuojain ei suojaa:

- kaasuilta/höyryiltä

- hapenpuutteelta (hapen osuus hengitysilmassa pitää olla vähintään 19,5%)

- liialliselta hapen määrältä

- kun ilman epäpuhtaudet tai niiden aiheuttamat terveysriskit ovat tuntemattomat.

- mikäli suojain ei ole tarpeeksi tiiviisti asetettu.

Jätä työskentelyalue ja mene turvalliselle alueelle välittömästi, mikäli:

- sinulla ilmenee hengitysvaikeuksia

- tunnet huimausta tai heikotusta

Hengityssuojaimen käyttäjää tulee ohjeistaa asettamisen, tiiveyden ja tiukkuuden varmistamisen, kasvoilta poiston ja hävittämisen osalta. Hengityssuojaimen oikea käsittely on joka vaiheessa tärkeää. Mikäli ohjeistusta ei noudateta, voi suojaimen käyttäjälle aiheutua terveysvaara siitä käyttötarkoituksesta, johon suojainta on aiottu käyttää.

TARKISTUS ENNEN KÄYTTÖÄ:

Pese tai desinfioi kädet ennen, kuin kosket hengityssuojaimen. Tarkista, että hengityssuojaimen pakkaus on ehjä ja tarkista, että suojain sisältää kaikki komponentit, kuten kupin, kumilenkit ja ventiliin (vaihtoehtoinen) ja että ne ovat ehjiä. Tarkista hengityssuojaimen viimeinen käyttöpäivämäärä. Älä käytä suojainta, mikäli käyttöpäivämäärä on vanhentunut.

HENGITYSSUOJAIMEN KÄYTTÖ, POISTO JA HÄVITTÄMINEN:

Käytä hengityssuojainta jatkuvasti. Älä kosketele suojainta ulkopuolelta käytön aikana. Älä väliaikaisesti poista suojainta kasvoilta käytön aikana. Mikäli poistat suojaimen kasvoilta tai suojain on vahingoittunut, korvaa se uudella suojaimella. Käytä suojainta enintään yhden työvuoron ajan. On suositeltavaa, että suojaimen yhtämittainen käyttöaika ei ylitä neljää tuntia. Pese tai desinfioi kädet ennen suojaimen poistoa kasvoilta. Poista suojain kasvoilta koskematta suojaimen kuppiin ulkopuolelta. Nosta suojain pois kasvoilta esimerkiksi suojaimen reunoista kiinni ottaen. Aseta käytetty suojain sille tarkoitettuun roskasäiliöön. Viimeiseksi pese tai desinfioi kädet.

HUOLTO, PUHDISTUS JA DESINFIOINTI:

Kertakäyttöinen hengityssuojain.

VARASTOINTI:

Varastoi kasvosuojaimet kuivassa paikassa, jossa suhteellinen kosteus on alle 80% ja lämpötila -20+40 välillä.



Denna produkt är tillverkad i enlighet med harmoniserad standard EN 149:2001+A1:2009 och förordning (EU) 2016/425, Filterande halvmasker mot partiklar. Kraven, provning och märkning uppfyller kraven i certifiering 0598/PPE/22/2224 SGS Fimko Helsinki, Finland anmält organ 0598

**KATEGORIER UPPNÅDDA: FFP2 för Saana 301/ 302/ Saana City
FFP3 för Saana 303/304**

Maximal effektivitet av filtermaterialet:

Under klass	95 l/min % Max.
FFP1	20
FFP2	6
FFP3	1

WARNING: SKYDDET BÖR INTE ANVÄNDAS FÖR MER ÄN ETT SKIFT (NR).

ANVÄND INTE ETT SKADAT ANDNINGSSKYDD.

TILLTÄBBNINGSTEST HAR INTE GENOMFÖRTS.

MATERIALERNA ÄR INTE LÄTTANTÄNDLIGA MEN PRODUKTEN INTE REKOMMENDERADAS FÖR ANVÄNDNING NÄRA ÖPPEN ELD.

EJ TESTAD FÖR EXPLOSIV OMRÅDE.

FÖRVARING: Produkten skall förvaras i en torr plats, skyddas mot solen och skyddas mot skadliga ämnen.

FÖRPACKNING: Plastpåse och papplåda.

PPE skyddets fibertyg eller tillsatta komponenter har inte visat sig orsaka någon hälsofara eller hudirritation till användaren.

INNEHÅLLER:

- justerbar näsförstyvnig

- stelad hopfällbar

- utandningsventil (Saana 302 och Saana 304)

Saana 301, 302, 303 och 304 INSTÄLLNING, MONTERING OCH SÄKERSTÄLLANDE AV ANDNINGSSKYDDETS TÄTHET. (Figur 1.)

1. Tvätta händerna innan du använder andningsskydd.

2. Packa upp andningsskyddet och dra isär de övre och nedre panelerna för att öppna.

3. Placera respiratorn i ansiktet med den öppna sidan mot dig och håll respiratorn mot ansiktet med en hand.

4. Sträck ut de elastiska banden bakom huvudet till den punkt där skyddet känns bäst tight.

5. Placera andningsskyddet i en position där det känns mest bekvämt. Tryck på nästättningen till lämplig position.

6. Innan du börjar arbeta, se till att andningsskyddet sitter stadigt på ditt ansikte: Testa genom att andas kraftigt. Om luft strömmar under kanten av masken, justera nästättningen och korrigera sköldens position tills skölden är tät. Om du inte får andningsskyddet hårt i ansiktet, gå inte in i ett farligt område. Använd inte respirator om du har skägg eller annat ansiktshår som avsevärt kan minska respiratorns täthet och effektivitet.

Saana City INSTÄLLNING, MONTERING OCH SÄKERSTÄLLANDE AV ANDNINGSSKYDDETS TÄTHET. (Figur 2.)

1. Tvätta händerna innan du använder andningsskydd.

2. Packa upp andningsskyddet och dra isär de övre och nedre panelerna för att öppna.

3b. Placera respiratorn i ansiktet med den öppna sidan mot dig och håll respiratorn mot ansiktet med en hand.

4b. Sträck ut de elastiska banden ett i taget bakom öronen.

5. Placera andningsskyddet i en position där det känns mest bekvämt. Tryck på nästättningen till lämplig position.

6. Innan du börjar arbeta, se till att andningsskyddet sitter stadigt på ditt ansikte: Testa genom att andas kraftigt. Om luft strömmar under kanten av masken, justera nästättningen och korrigera sköldens position tills skölden är tät. Om du inte får andningsskyddet hårt i ansiktet, gå inte in i ett farligt område. Använd inte respirator om du har skägg eller annat ansiktshår som avsevärt kan minska respiratorns täthet och effektivitet.

Andningsskyddet skyddar inte:

- mot gaser/ångor

- mot syrebrist (syre ska stå för minst 19,5 % av andningsluften)

- mot för stor mängd syre

- om luftföreningar eller de hälsorisker de orsakar är okända.

- om skyddet inte sitter tillräckligt tätt.

Lämna arbetsområdet och gå till ett säkert område omedelbart om

- du upplever andningssvårigheter

- du känner dig yr eller svag

Användaren av andningsskyddet ska instrueras om hur man sätter på skyddet och säkerställer täthet, tar skyddet av och gör sig av med den. Korrekt hantering av andningsskyddet är viktigt i varje skede. Om anvisningarna inte följs kan den som använder skyddsutrustningen riskera att utsätta sig till sådana hälsorisker skyddet borde skydda mot.

KONTROLLERA FÖRE ANVÄNDNING:

Tvätta eller desinfektera händerna innan du rör andningsskyddet. Kontrollera att förpackningen är intakt och kontrollera att skyddet innehåller alla komponenter som kopp, gummiband och ventil (alternativ) och att de är intakta. Kontrollera utgångsdatum för andningsskyddet. Använd inte skyddaren om användningsdatumet har gått ut.

ANVÄNDNING, BORTTAGNING OCH BORTSKAFFANDE AV ANDNINGSSKYDD:

Använd andningsskydd kontinuerligt. Rör inte skyddets utsida under bruk. Ta inte tillfälligt bort skyddet från ansiktet under användning. Om du tar bort skyddet från ansiktet eller om skyddet är skadad, ersätt det med ett nytt skydd. Använd andningsskydd för upp till ett arbetsskift. Det rekommenderas att den kontinuerliga bruk för skyddet inte överstiger fyra timmar. Tvätta eller desinficera händerna innan du tar bort skyddet från ansiktet. Ta bort skyddet från ansiktet utan att vidröra koppen från utsidan. Lyft bort beskyddaren från ansiktet, till exempel genom att hålla vid skyddets kanter. Lagg det använda andningsskyddet i en påse och ta den till den avsedda soptunnan. Slutligen, tvätta eller desinficera händerna.

UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH DESINFektion:

Engångsandningsskydd.

Lagring:

Förvara andningsskydd på en torr plats med relativ luftfuktighet på mindre än 80 % och temperatur mellan -20+40.